

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 362

Volume 24

17 December 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- * Council Regulation (EEC) No 3604/81 of 14 December 1981 temporarily suspending in full the autonomous Common Customs Tariff duties on reflecting self-adhesive sheeting made up of more than one layer of polyester, metallized, whether or not in rolls, falling within subheading ex 39.01 C III a)** 1
- * Council Regulation (EEC) No 3605/81 of 15 December 1981 amending Regulation (EEC) No 652/79 on the impact of the European monetary system on the common agricultural policy** 2
- Commission Regulation (EEC) No 3606/81 of 16 December 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Commission Regulation (EEC) No 3607/81 of 16 December 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Commission Regulation (EEC) No 3608/81 of 16 December 1981 fixing the import levies on rice and broken rice 7
- Commission Regulation (EEC) No 3609/81 of 16 December 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 9
- * Commission Regulation (EEC) No 3610/81 of 15 December 1981 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods** 11
- Commission Regulation (EEC) No 3611/81 of 14 December 1981 on the supply of various consignments of cereals and/or rice to the International Committee of the Red Cross as food aid 14
- Commission Regulation (EEC) No 3612/81 of 15 December 1981 temporarily suspending intervention buying-in of certain qualities of meat in certain Member States 19

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3613/81 of 16 December 1981 fixing the maximum export refund for the 19th partial invitation to tender for raw sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2235/81	20
Commission Regulation (EEC) No 3614/81 of 16 December 1981 fixing the maximum export refund for the 21st partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81	21
Commission Regulation (EEC) No 3615/81 of 16 December 1981 fixing the export refunds on fruit and vegetables	22
* Commission Regulation (EEC) No 3616/81 of 16 December 1981 derogating from Regulation (EEC) No 858/78 laying down special detailed rules of application of the system of certificates for advance fixing of the refund in the pigmeat sector	25
Commission Regulation (EEC) No 3617/81 of 16 December 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	26
Commission Regulation (EEC) No 3618/81 of 16 December 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice	27
Commission Regulation (EEC) No 3619/81 of 16 December 1981 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	29
Commission Regulation (EEC) No 3620/81 of 16 December 1981 fixing the world market price for colza and rape seed	31

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

81/988/EEC :

* Commission Decision of 30 October 1981 authorizing the French Republic to take protective measures with regard to imports of cotton yarn from Greece	33
---	-----------

81/989/EEC :

Commission Decision of 25 November 1981 fixing the maximum export refund for the 18th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81	35
---	----

81/990/EEC :

Commission Decision of 25 November 1981 fixing the maximum export refund for the 16th partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2235/81	36
---	----

81/991/EEC :

* Commission Decision of 26 November 1981 on payment of the premium for maintaining suckler cows in Italy for the 1980/81 marketing year	37
---	-----------

81/992/EEC :

* Commission Decision of 26 November 1981 on payment of the premium for maintaining suckler cows in Ireland for the 1980/81 marketing year . . .	38
---	-----------

(Continued on inside back cover)

81/993/EEC :	
Commission Decision of 26 November 1981 to take no action on the tenders submitted by 26 November 1981 in response to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1604/81	39
81/994/EEC :	
Commission Decision of 26 November 1981 fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1605/81	40
81/995/EEC :	
Commission Decision of 26 November 1981 fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 3012/81	41
81/996/EEC :	
* Commission Decision of 27 November 1981 approving the plan for the accelerated eradication of classical swine fever, presented by the Kingdom of Belgium	42
81/997/EEC :	
* Commission Decision of 27 November 1981 establishing that the apparatus described as 'Molelectron — pulsed Nd : YAG laser, model MY 34, with accessories' may not be imported free of Common Customs Tariff duties . . .	43
81/998/EEC :	
Commission Decision of 27 November 1981 on the transport of maize meal to the United Nations High Commissioner for Refugees as food aid	44
81/999/EEC :	
Commission Decision of 27 November 1981 on the transport of common wheat to the Republic of Rwanda as food aid	46
Corrigenda	
* Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3340/81 of 20 November 1981 on arrangements for imports into the Community of handkerchiefs originating in Macao (OJ No L 338, 25. 11. 1981)	48

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3604/81
of 14 December 1981**

temporarily suspending in full the autonomous Common Customs Tariff duties on reflecting self-adhesive sheeting made up of more than one layer of polyester, metallized, whether or not in rolls, falling within subheading ex 39.01 C III a)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 28 thereof,

Article 1

Whereas Community production of the product in question is not sufficient to meet the needs of user industries in the Community ; whereas it is therefore in the Community's interest to suspend in full the autonomous Common Customs Tariff duties on this product ;

From 1 January and until 30 June 1982, the autonomous Common Customs Tariff duties on reflecting self-adhesive sheeting made up of more than one layer of polyester, metallized, whether or not in rolls, falling within subheading ex 39.01 C III a), shall be suspended in full.

Whereas, taking account of the difficulties involved in accurately assessing the development of the economic situation in the sector concerned in the near future, this suspension measure should be taken only temporarily,

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1981.

For the Council

The President

G. HOWE

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3605/81**of 15 December 1981****amending Regulation (EEC) No 652/79 on the impact of the European monetary system on the common agricultural policy**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 28, 43 and 235 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission⁽³⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽⁴⁾,

Whereas Regulation (EEC) No 652/79⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 876/81⁽⁶⁾, introduced the European monetary system into the common agricultural policy for a period ending 31 December 1981;

Whereas, by an amendment to Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 652/79, Regulation (EEC) No 1011/80⁽⁷⁾ introduced a new system with regard to the franchises adopted for calculating the monetary compensatory amounts; whereas pursuant to the second subparagraph of Article 5 of Regulation (EEC) No 652/79 this system is also limited to 31 December 1981;

Whereas the Commission submitted to the Council proposals for consolidating all the agri-monetary rules and at the same time introducing the ECU into the common agricultural policy on a permanent basis; whereas pending the Council's continuation of its work on those proposals it is necessary to adopt as a matter of urgency the measures necessary to extend the validity of Regulation (EEC) No 652/79 in order to avoid the harmful consequences of the lack of a decision; whereas experience shows that it is justified to extend the application of the ECU in the common agricultural policy until 31 December 1982,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The second subparagraph of Article 5 of Regulation (EEC) No 652/79 is hereby replaced by the following:

'It shall apply until 31 December 1982.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1981.

For the Council

The President

P. WALKER

⁽¹⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽²⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No C 57, 7. 3. 1980, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No C 97, 21. 4. 1980, p. 44.

⁽⁵⁾ OJ No L 84, 4. 4. 1979, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 88, 2. 4. 1981, p. 28.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 26. 4. 1980, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3606/81**of 16 December 1981****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 December 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 December 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	76.06
10.01 B	Durum wheat	133.57 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	46.00 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	72.13
10.04	Oats	52.71
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	104.19 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	75.46 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	89.45 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	120.44
11.01 B	Rye flour	78.38
11.02 A 1 a)	Durum wheat groats and meal	220.31
11.02 A 1 b)	Common wheat groats and meal	128.99

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3607/81**of 16 December 1981****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 December 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 December 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3608/81
of 16 December 1981
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2526/81 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3520/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2526/81 to today's

offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 355, 10. 12. 1981, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 December 1981 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	94.62	43.71
	2. Long grain	88.06	40.43
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	118.27	55.53
	2. Long grain	110.08	51.44
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	128.22	52.18
	2. Long grain	250.64	113.43
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	136.56	55.93
	2. Long grain	268.69	121.99
	III. Broken rice	37.69	15.84

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3609/81**of 16 December 1981****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2527/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3521/81 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 355, 10. 12. 1981, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 December 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3610/81
of 15 December 1981
establishing unit values for the determination of the customs value of certain
perishable goods

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of
simplified procedures for the determination of the
customs value of certain perishable goods⁽¹⁾, and in
particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of that Regulation provides that the
Commission shall periodically establish unit values for
the products referred to in the classification in the
Annex ;

Whereas the result of applying the rules and criteria
laid down in Regulation (EEC) No 1577/81 to the
elements communicated to the Commission in accor-

dance with Article 1 (2) of that Regulation is that the
unit values set out in the Annex to this Regulation
should be established in regard to the products in
question.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regula-
tion (EEC) No 1577/81 are hereby established as set
out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 December
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

ANNEX

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net							
				Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	£ Irl	Lit	FI	£
1.1	07.01-13 07.01-15	07.01 A II	New potatoes	774	148.39	46.26	115.99	12.99	24 439	51.17	11.26
1.2	07.01-31 07.01-33	07.01 D I	Cabbage lettuce	3 422	647.70	198.74	505.83	56.08	106 353	218.29	47.00
1.3	07.01-45 07.01-47	07.01 F II	Beans of the species Phaseolus	3 406	644.74	197.84	503.52	55.82	105 867	217.29	46.78
1.4	ex 07.01-54	ex 07.01 G II	Carrots	678	130.04	40.52	106.65	11.39	21 419	44.85	9.86
1.5	ex 07.01-59	ex 07.01 G IV	Radishes	4 041	764.84	234.69	597.31	66.22	125 588	257.76	55.50
1.6	07.01-63	ex 07.01 H	Onions (other than sets)	473	89.57	27.48	69.95	7.75	14 707	30.18	6.49
1.7	07.01-67	ex 07.01 H	Garlic	9 971	1 887.02	579.03	1 473.69	163.39	309 851	635.96	136.93
1.8	07.01-71	07.01 K	Asparagus	11 831	2 257.99	702.19	1 768.59	197.77	375 765	767.83	161.85
1.9	07.01-73	07.01 L	Artichokes	1 459	276.21	84.75	215.71	23.91	45 354	93.08	20.04
1.10	07.01-75 07.01-77	07.01 M	Tomatoes	1 789	338.74	103.94	264.54	29.33	55 622	114.16	24.58
1.11	07.01-81 07.01-82	07.01 P I	Cucumbers	2 157	408.32	125.29	318.88	35.35	67 047	137.61	29.63
1.12	07.01-93	07.01 S	Sweet peppers	2 297	434.74	133.40	339.52	37.64	71 385	146.51	31.54
1.13	07.01-94	ex 07.01 T	Aubergines (Solanum melongena L.)	2 821	533.96	163.84	417.00	46.23	87 677	179.95	38.74
1.14	07.01-96	ex 07.01 T	Vegetable marrows (including courgettes (Cucurbita pepo L. var. medullosa Alef.)	1 490	282.01	86.53	220.24	24.41	46 306	95.04	20.46
1.15	ex 07.01-99	ex 07.01 T	Celery stalks and leaves	726	137.43	42.17	107.32	11.89	22 566	46.31	9.97
2.1	08.01-31	ex 08.01 B	Bananas, fresh	1 539	291.29	89.38	227.48	25.22	47 830	98.17	21.13
2.2	ex 08.01-50	ex 08.01 C	Pineapples, fresh	494	94.65	29.49	73.99	8.29	15 590	32.64	7.18
2.3	ex 08.01-60	ex 08.01 D	Avocados, fresh	5 702	1 079.19	331.15	842.80	93.44	177 204	363.71	78.31
2.4	ex 08.01-99	ex 08.01 H	Mangoes and guavas, fresh	9 713	1 838.34	564.10	1 435.68	159.17	301 858	619.56	133.40
2.5		08.02 A I	Sweet oranges, fresh :								
2.5.1	08.02-02 08.02-06 08.02-12 08.02-16		— Sanguines and semi-sanguines	1 970	377.48	117.63	295.08	33.06	62 172	130.19	28.64
2.5.2	08.02-03 08.02-07 08.02-13 08.02-17		— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	1 241	235.03	72.11	183.55	20.35	38 592	79.21	17.05
2.5.3	08.02-05 08.02-09 08.02-15 08.02-19		— others	1 571	297.48	91.28	232.32	25.75	48 847	100.26	21.58
2.6		ex 08.02 B	Mandarins including tangerines and satsumas, fresh ; clementines, wilkings and other similar citrus hybrids, fresh :								
2.6.1	08.02-29		— Monreales and Satsumas	1 699	321.59	98.68	251.15	27.84	52 805	108.38	23.33
2.6.2	08.02-31		— Mandarins and Wilkings	1 236	236.80	73.79	185.10	20.74	39 001	81.67	17.96
2.6.3	08.02-32		— Clementines	2 179	412.42	126.55	322.09	35.71	67 721	138.99	29.92
2.6.4	08.02-34 08.02-37		— Tangerines and others	852	163.42	50.70	127.74	14.32	27 064	55.47	12.03

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net							
				Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	£ Irl	Lit	Fl	£
2.7	ex 08.02-50	ex 08.02 C	Lemons, fresh	1 581	299-32	91-84	233-76	25-91	49 149	100-87	21-72
2.8		ex 08.02 D	Grapefruit, fresh :								
2.8.1	ex 08.02-70		— white	1 324	250-71	76-93	195-80	21-70	41 168	84-49	18-19
2.8.2	ex 08.02-70		— pink	2 047	387-55	118-92	302-66	33-55	63 637	130-61	28-12
2.9	08.04-11 08.04-19 08.04-23	08.04 A I	Table grapes	3 053	577-91	177-33	451-32	50-04	94 894	194-76	41-93
2.10	08.06-13 08.06-15 08.06-17	08.06 A II	Apples	1 505	285-00	87-45	222-58	24-67	46 798	96-05	20-68
2.11	08.06-33 08.06-35 08.06-37 08.06-38	08.06 B II	Pears	1 100	208-21	63-89	162-60	18-02	34 188	70-17	15-10
2.12	08.07-10	08.07 A	Apricots	1 794	343-72	107-11	268-69	30-10	56 612	118-55	26-08
2.13	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Peaches	8 101	1 533-18	470-46	1 197-36	132-75	251 750	516-71	111-25
2.14	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Nectarines	5 060	970-78	301-97	757-90	85-16	160 403	332-46	72-53
2.15	08.07-51 08.07-55	08.07 C	Cherries	3 482	666-92	207-83	521-33	58-41	109 842	230-01	50-60
2.16	08.07-71 08.07-75	08.07 D	Plums	5 352	1 012-98	310-83	791-10	87-71	166 334	341-39	73-51
2.17	08.08-11 08.08-15	08.08 A	Strawberries	18 960	3 618-47	1 125-27	2 834-20	316-93	602 169	1 230-46	259-38
2.18	08.09-11	ex 08.09	Water melons	304	58-38	18-16	45-57	5-12	9 646	19-99	4-36
2.19	08.09-19	ex 08.09	Melons (other than water melons)	2 560	484-62	148-70	378-47	41-96	79 576	163-32	35-16
2.20	ex 08.09-90	ex 08.09	Kiwis	10 529	1 992-66	611-45	1 556-20	172-54	327 199	671-57	144-60

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3611/81**of 14 December 1981****on the supply of various consignments of cereals and/or rice to the International Committee of the Red Cross as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 25 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽⁵⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁷⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 8 May 1979 and on 28 May 1980, the Council of the European Communities expressed its intention of granting, under Community measures,

various quantities of cereals to certain non-member countries and beneficiary organizations;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁹⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies specified in the Annexes hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁶⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme** : 1980
2. **Recipient** : International Committee of the Red Cross (ICRC)
3. **Place or country of destination** : Sudan
4. **Products to be mobilized** : common wheat flour
5. **Total quantity** : 550 tonnes (830 tonnes of common wheat)
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :
OBEA, rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles (telex 24076)
8. **Method of mobilizing the product** : Community market
9. **Characteristics of the goods** :
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter)
 - ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging** :
 - in new bags ⁽¹⁾ :
 - jute sacks lined with cotton sacks, of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags :
a red cross 15 × 15 cm followed by (letters at least 5 cm high) :
'ERY-8 / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY /
ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE
DISTRIBUTION'
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Port Sudan
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 8 January 1982 at 12 noon
16. **Shipment period** : February 1982
17. **Security** : 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX II

1. **Programme** : 1979 (380 tonnes of cereals); 1980 (180 tonnes of cereals)
2. **Recipient** : International Committee of the Red Cross (ICRC)
3. **Place or country of destination** : El Salvador
4. **Product to be mobilized** : milled long grain rice
5. **Total quantity** : 194 tonnes
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :
Ente nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 26032)
8. **Method of mobilizing the product** : Community market
9. **Characteristics of the goods** :
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1.5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0.050 % maximum
 - amber grains : 0.20 % maximum
10. **Packaging** :
 - in bags ⁽¹⁾
 - quality of the bags : woven synthetic
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags :
a red cross 15 × 15 cm followed by (letters at least 5 cm high):
'ELS-6 / ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA /
ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA
DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ACAJUTLA'
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Acajutla
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 11 January 1982 at 12 noon
16. **Shipment period** : February 1982
17. **Security** : 12 ECU per tonne
18. At the request of the ICRC, the successful tenderer shall supply to the beneficiary on delivery, the following documents :
 - certificate of origin
 - phytosanitary certificate
 - fumigation certificate

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

— *pro forma* invoices, with the words :

'los productos mencionados llegan a El Salvador como donativo al pueblo de este país. Según el acuerdo de sede firmado el 12 de septiembre de 1980 (Art. nº 11) el Gobierno autoriza su introducción libre de todo tipo de impuestos.'

ANNEX III

1. **Programme :** 1980
2. **Recipient :** International Committee of the Red Cross (ICRC)
3. **Place or country of destination :** Nicaragua
4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice
5. **Total quantity :** 100 tonnes (290 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 26032)
8. **Method of mobilizing the product :** Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1.5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0.050 % maximum
 - amber grains : 0.20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags ⁽¹⁾
 - quality of the bags : woven synthetic
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags :
a red cross 15 × 15 cm followed by (letters at least 5 cm high):
'NIC-83 / ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA /
ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA
DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Corinto
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 11 January 1982 at 12 noon
16. **Shipment period :** February 1982
17. **Security :** 12 ECU per tonne
18. **At the request of the ICRC, the successful tenderer shall supply to the beneficiary, on delivery, the following documents (in Spanish) :**
 - certificate of origin
 - phytosanitary certificate
 - fumigation certificate
 - *pro forma* invoices

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3612/81**of 15 December 1981****temporarily suspending intervention buying-in of certain qualities of meat in certain Member States**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 6 (5) (b) thereof,

Whereas Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 898/81 ⁽²⁾ provides the possibility of suspending, in accordance with the procedure provided for in Article 27 of Regulation (EEC) No 805/68, the buying-in by intervention agencies of one or more qualities of fresh or chilled meat in Member States or regions of Member States when the market price of the quality or qualities in question remains, during a period of three consecutive weeks, between 100 and 102 % of the maximum buying-in price fixed for that or those qualities;

Whereas in the United Kingdom the market price for a certain quality is between 100 and 102 % of the

maximum buying-in price; whereas, therefore, intervention buying-in should be temporarily suspended for the quality in question;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In application of Article 3 (1) (a) of Regulation (EEC) No 898/81 intervention buying-in shall be suspended from 21 December 1981 in the United Kingdom for the quality specified:

in Northern Ireland: Steers L/M.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 24.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3613/81
of 16 December 1981**

**fixing the maximum export refund for the 19th partial invitation to tender for
raw sugar issued within the framework of the principal standing invitation to
tender provided for in Regulation (EEC) No 2235/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, and in particular
the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2235/81
of 31 July 1981 on a standing invitation to tender in
order to determine levies and/or refunds on exports of
raw sugar ⁽²⁾, requires partial invitations to tender to be
issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2235/81, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the partial
invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the 19th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 19th partial
invitation to tender for raw sugar issued under Regula-
tion (EEC) No 2235/81 is hereby fixed at 19.990 ECU
per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 218, 4. 8. 1981, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3614/81
of 16 December 1981

fixing the maximum export refund for the 21st partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2041/81 of 16 July 1981 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽²⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2041/81, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 21st partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 21st partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2041/81 is hereby fixed at 23·782 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 200, 21. 7. 1981, p. 22.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3615/81

of 16 December 1981

fixing the export refunds on fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1116/81⁽²⁾, and in particular Article 30 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 30 of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, to the extent necessary to allow economically significant quantities to be exported, the difference between prices in international trade for the products referred to in that Article and prices for the products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2518/69 of 9 December 1969 laying down general rules for the granting of refunds on exports of fruit and vegetables and criteria for fixing their amounts⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2455/72⁽⁴⁾, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and future trends with regard to prices and availabilities of fruit and vegetables on the Community market on the one hand and prices in international trade on the other; whereas account must also be taken of the costs indicated in (b) of that Article and of the economic aspects of the proposed exports;

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 2518/69, when prices on the Community market are being determined account must be taken of the prices which are most favourable from the exportation point of view; whereas, when prices in international trade are being determined, the quotations and prices referred to in paragraph 2 of that Article must be taken into account;

Whereas the situation with regard to international trade or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for a given product according to the destination of that product;

Whereas tomatoes, sweet fresh oranges, fresh mandarins, fresh lemons and apples of the common quality standards 'Extra' Class, Class I and Class II, 'Extra' Class and Class I hothouse grapes and open ground grapes, shelled almonds and hazelnuts, and unshelled walnuts may at present be exported in economically significant quantities;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present market situation and to its future trends, and in particular to quotations and prices for fruit and vegetables in the Community and in international trade that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the obligations under Article 10 (1) (b) of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 of 29 November 1979 laying down common detailed rules for the application of the system of export refunds on agricultural products⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3476/80⁽⁶⁾, may be relaxed in the case of exports to non-member countries outside Europe; whereas, in such a case, Article 23 (1) (c) of Regulation (EEC) No 2730/79 may be applied;

Whereas the Management Committee for Fruit and Vegetables has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 318, 18. 12. 1969, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 266, 25. 11. 1972, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The export refunds on fruit and vegetables shall be as set out in the Annex hereto.

2. The provisions of Articles 10 (1) (b) and 23 (1) (c) of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 shall

apply to exports of sweet oranges, mandarins, lemons, table grapes of open ground, walnuts in shell, shelled almonds, shelled hazelnuts, and apples as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 December 1981 fixing the export refunds on fruit and vegetables

(ECU/100 kg net)		
CCT heading No	Description	Refund
ex 07.01 M	Tomatoes ('Extra' Class, Class I and Class II)	4.50
ex 08.02 A I	Sweet fresh oranges : — Of varieties Biondo comune and Sanguigno comune ('Extra' Class, Class I and Class II) — Of other varieties ('Extra' Class, Class I and Class II)	5.32 9.67
ex 08.02 B	Fresh mandarins ('Extra' Class, Class I and Class II)	7.25
ex 08.02 C	Fresh lemons ('Extra' Class, Class I and Class II) For export to : — Countries or States with a planned economy in central or eastern Europe — Other destinations	6.04 ⁽¹⁾ 4.23
ex 08.04 A I	Table grapes : — Fresh, open ground ('Extra' Class and Class I) — Fresh, hothouse ('Extra' Class and Class I)	7.00 19.34
ex 08.05 A II	Shelled almonds, other than bitter almonds	20.00 ⁽³⁾
ex 08.05 B	Unshelled walnuts	14.00
ex 08.05 G	Shelled hazelnuts	30.00 ⁽³⁾
ex 08.06 A II	Apples ('Extra' Class, Class I and Class II) other than cider apples For export to : — Botswana, Lesotho, Swaziland, Zambia, Malawi, Mozambique, Tanzania, Kenya, Rwanda, Burundi, Uganda, Somalia, Madagascar, Comoros, Mauritius, Sudan, Ethiopia, Jibuti, the countries of the Arabian peninsula ⁽²⁾ , Iran and Iraq — Countries and territories of Africa other than those mentioned above and South Africa, Syria, Jordan, countries with a planned economy in central and eastern Europe, Bolivia, Brazil, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Iceland, Finland, Norway, Sweden, Austria and the Faroe Islands	12.00 3.63

⁽¹⁾ For exports to Poland for which the customs export formalities have been completed on 31 March 1982 at the latest, the export refund has been fixed at 12.04 ECU/100 kg net.

⁽²⁾ For the purpose of this Regulation the 'countries of the Arabian peninsula' are considered to be the following, including the territories attached thereto : Saudi Arabia, Bahrain, Qatar, Kuwait, the Sultanate of Oman, United Arab Emirates (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qawain, Fujairah, Ras Al Khaimah), Yemen Arab Republic (North Yemen) and the People's Democratic Republic of Yemen (South Yemen).

⁽³⁾ For exports for which customs export formalities have been completed, or which have been placed under the system provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 565/80, on or after 1 September 1982, the amount is fixed at 9.67 ECU/100 kg net for shelled almonds and at 14.51 ECU/100 kg net for shelled hazelnuts.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3616/81**of 16 December 1981****derogating from Regulation (EEC) No 858/78 laying down special detailed rules of application of the system of certificates for advance fixing of the refund in the pigmeat sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2966/80⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Whereas Article 5 (3) of Council Regulation (EEC) No 2768/75⁽³⁾ provides that the refund may, upon request by the party concerned, be fixed in advance;

Whereas a special refund was fixed by Commission Regulations (EEC) No 3283/80⁽⁴⁾, (EEC) No 200/81⁽⁵⁾, (EEC) No 1050/81⁽⁶⁾, (EEC) No 1966/81⁽⁷⁾ and (EEC) No 2952/81⁽⁸⁾ for exports of pig carcasses to Poland; whereas advance fixing of that refund was made obligatory for monitoring purposes; whereas the normal period of validity of advance-fixing certificates as provided for in Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 858/78⁽⁹⁾ proves inadequate for export of the products in question under the specific conditions laid down by the Regulations mentioned above; whereas the period of validity of the advance-fixing certificates has been extended by Commission Regulations (EEC) No 810/81⁽¹⁰⁾, (EEC) No 1634/81⁽¹¹⁾ and (EEC) No 3040/81⁽¹²⁾ until 31 December 1981 for this special refund concerning exports effected pursuant to Regulations (EEC) No 3283/80, (EEC) No

200/81, (EEC) No 1050/81 and (EEC) No 1966/81; whereas, for the same reason, the period of validity of the advance-fixing certificates should be extended once more for the exports provided for in Regulations (EEC) No 1966/81 and (EEC) No 2952/81;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. By way of derogation from Article 2 of Regulation (EEC) No 858/78, the period of validity of certificates for advance fixing of the refund, issued pursuant to Article 2 of Regulations (EEC) No 1966/81 or (EEC) No 2952/81 for products for export to Poland, is hereby extended until 31 March 1982.

2. For the application of the provisions of paragraph 1, the person concerned shall submit the certificate for advance fixing to the issuing authority which will make the necessary changes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

(1) OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

(2) OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

(3) OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 39.

(4) OJ No L 343, 18. 12. 1980, p. 30.

(5) OJ No L 24, 28. 1. 1981, p. 13.

(6) OJ No L 110, 22. 4. 1981, p. 5.

(7) OJ No L 192, 15. 7. 1981, p. 23.

(8) OJ No L 296, 15. 10. 1981, p. 29.

(9) OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 18.

(10) OJ No L 84, 31. 3. 1981, p. 12.

(11) OJ No L 163, 19. 6. 1981, p. 12.

(12) OJ No L 303, 24. 10. 1981, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3617/81
of 16 December 1981
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3596/81⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the

information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 361, 16. 12. 1981, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 December 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	27.62
	B. Raw sugar	19.83 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3618/81

of 16 December 1981

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1949/81 ⁽²⁾, and in particular
Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4)
thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary
Committee,

Whereas the import levies on products processed from
cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No
3382/81 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3600/81 ⁽⁸⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
15 December 1981;

Whereas the levy on the basic product as last fixed
differs from the average levy by more than 3.02 ECU
per tonne of basic product; whereas, pursuant to
Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74 ⁽⁹⁾, the
levies at present in force must therefore be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed
from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No
2744/75 ⁽¹⁰⁾ as last amended by Regulation (EEC) No
1783/81 ⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regula-
tion (EEC) No 3382/81, are hereby altered to the
amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 341, 28. 11. 1981, p. 5.

⁽⁸⁾ OJ No L 361, 16. 12. 1981, p. 19.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 December 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 D ⁽²⁾	99.59	93.55
11.02 A II ⁽²⁾	88.10	82.06
11.02 A IV ⁽²⁾	99.59	93.55
11.02 B I a) 2 aa)	56.03	53.01
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	96.57	93.55
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	96.57	93.55
11.02 B II a) ⁽²⁾	103.94	100.92
11.02 B II b) ⁽²⁾	63.65	60.63
11.02 C I ⁽²⁾	124.43	121.41
11.02 C II ⁽²⁾	75.96	72.94
11.02 C IV ⁽²⁾	86.17	83.15
11.02 D I ⁽²⁾	80.42	77.40
11.02 D II ⁽²⁾	49.52	46.50
11.02 D IV ⁽²⁾	56.03	53.01
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	56.03	53.01
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	109.98	103.94
11.02 E II a) ⁽²⁾	142.62	136.58
11.02 E II b) ⁽²⁾	88.10	82.06
11.02 F I ⁽²⁾	142.62	136.58
11.02 F II ⁽²⁾	88.10	82.06
11.02 F IV ⁽²⁾	99.59	93.55
11.02 G I	62.95	56.91
11.07 A I a)	145.95	135.07
11.07 A I b)	111.80	100.92
11.08 A III	133.21	112.66
11.09	386.18	204.84

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3619/81
of 16 December 1981
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the establishment of a
common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾,
and in particular Article 27 (4) thereof,

Whereas the amount of the subsidy referred to in
Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by
Regulation (EEC) No 3420/81 ⁽³⁾, as amended by
Regulation (EEC) No 3531/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 3420/81 to the

information known to the Commission that the
amount of the subsidy at present in force should be
altered to the amount set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of
Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 345, 1. 12. 1981, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 355, 10. 12. 1981, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 December 1981 fixing the amount of the subsidy
on oil seeds

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy
ex 12.01	Colza and rape seed	20·496
ex 12.01	Sunflower seed	20·631

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy in the case of advance fixing for the month of					
		December 1981	January 1982	February 1982	March 1982	April 1982	May 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	19·097	19·549	20·001	20·114	20·198	20·290
ex 12.01	Sunflower seed	20·631	21·166	21·317	21·660	21·408	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3620/81
of 16 December 1981
fixing the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78 ⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3476/80 ⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 3420/81 of 30 November 1981 fixing the amount of the subsidy on

oil seeds ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3619/81 ⁽⁸⁾;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza and rape seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

⁽⁷⁾ OJ No L 345, 1. 12. 1981, p. 42.

⁽⁸⁾ See page 29 of this Official Journal.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 December 1981 fixing the world market price for
colza and rape seed

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	23.872

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		December 1981	January 1982	February 1982	March 1982	April 1982	May 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	25.271	25.271	25.271	25.610	25.978	25.886

⁽¹⁾ The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following:

1 ECU = DM	2.40989
1 ECU = Fl	2.66382
1 ECU = Bfr/Lfr	40.7572
1 ECU = FF	6.17443
1 ECU = Dkr	7.91117
1 ECU = £ Irl	0.684452
1 ECU = £	0.563050
1 ECU = Lit	1 300.00

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 30 October 1981

authorizing the French Republic to take protective measures with regard to imports of cotton yarn from Greece

(Only the French and Greek texts are authentic)

(81/988/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece⁽¹⁾, and in particular Article 130 thereof,

Whereas by letter of 21 September 1981 the French Government applied to the Commission for authorization to take, in pursuance of Article 130 of the Act of Accession, protective measures with regard to imports into France of cotton yarn from Greece, on the grounds of serious difficulties in the combed cotton yarn sector;

Whereas, to this end, the French Government has expressed a wish that measures be taken to limit imports of cotton yarn to 200 tonnes for each of the last three months of 1981 and 600 tonnes for each month of 1982;

Whereas combed cotton yarn is manufactured by a specific process and can be clearly distinguished from other, similar goods; whereas this is therefore a sector within the meaning of Article 130 of the Act of Accession;

Whereas France's domestic combed cotton yarn production, which represents 14 % of the total

production of the cotton-spinning industry, amounted to 21 000 tonnes in 1979 and 22 700 tonnes in 1980 and will, according to the estimates of the French cotton industry, fall to approximately 19 000 tonnes in 1981, thus registering a decline of approximately 16 % in 1981 as compared with 1980;

Whereas the combed cotton-spinning sector as a whole employs approximately 4 300 workers, of whom nearly 2 000 (47 %) are employed in four amalgamated undertakings that are particularly seriously affected by the present economic climate, are located in the Nord-Pas de Calais region and alone account for 40 % of the domestic combed cotton yarn production;

Whereas a plan for the restructuring of these four undertakings is in hand; whereas this plan provides, in particular, for a reduction in manning levels in the course of 1982 and for the reorganization and modernization of the production structure; whereas, to this end, an investment programme is being studied;

Whereas 54 % of French combed cotton yarn production comes from the Nord-Pas de Calais region;

Whereas imports of combed cotton yarn from Greece accounted for approximately 60 % of all French imports of combed cotton yarn during the first half of 1981;

Whereas in recent years imports into the Member States of cotton yarn from Greece have varied as follows:

⁽¹⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

	(tonnes)			
	1978	1979	1980	First half of 1981
EEC	50 774	51 191	49 424	
Germany	26 398	23 261	22 133	10 239
France	4 078	5 670	6 134	4 771
Italy	7 041	8 293	6 676	2 464
Netherlands	3 731	4 075	4 165	1 630
Belgium	3 487	3 754	4 091	1 988
United Kingdom	2 912	2 471	2 246	
Ireland	191	216	133	166
Denmark	2 930	3 451	3 846	1 725

Whereas it is clear from these figures that during the first half of 1981 such imports have increased only in France and Ireland and have stagnated or decreased in the other Member States ;

Whereas this increase in imports from Greece into France must be considered the main cause of the worsening of the difficulties encountered by the combed cotton-spinning sector, since imports into France of combed cotton yarn from Greece account for approximately 75 % of all imports of cotton yarn from that country ; whereas these difficulties are likely to persist and to bring about a serious deterioration in the economic situation of the region in question ;

Whereas the NIMEXE nomenclature does not include a specific tariff heading for combed cotton yarn and it is therefore difficult, from a customs standpoint, quickly to recognize goods of this category ; whereas, in order to avoid drawing a distinction between the latter goods and carded cotton yarn and thus giving rise to checks at frontiers that would delay imports unnecessarily, there is need for a measure covering both combed and carded cotton yarn ;

Whereas, in view of the foregoing, a temporary stabilization of imports of cotton yarn from Greece should make it possible to initiate the process of improving and rectifying the state of the French combed cotton-spinning industry in order to adapt the industry as a whole, and in particular the undertakings now being restructured, to the conditions of Community competition ;

Whereas the Commission is required to give priority of choice to measures that cause the least disturbance to the functioning of the common market ;

Whereas the most appropriate measure seems to be a limitation on imports of cotton yarn from Greece, fixed at 300 tonnes for each of the months of November and December 1981 and 650 tonnes for the month of January 1982, to take effect from the date of notification of this Decision ; whereas the system introduced to this end can apply only to consignments

dispatched after that date ; whereas, therefore, consignments dispatched before that date should not be taken into account for purposes of the implementation of this Decision,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The French Republic is hereby authorized to limit, under the conditions set out below, imports into France of cotton yarn falling within heading No 55.05, from the Hellenic Republic.

Article 2

The limitation authorized in pursuance of Article 1 is fixed at :

- a maximum of 300 tonnes for the period running from the date of notification of the Decision to 30 November 1981 ;
- a maximum of 300 tonnes for the period 1 to 31 December 1981,
- a maximum of 650 tonnes for the period 1 to 31 January 1982.

Article 3

This Decision does not apply to consignments of cotton yarn dispatched from Greece before notification.

Article 4

This Decision is addressed to the French Republic and the Hellenic Republic.

Done at Brussels, 30 October 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

COMMISSION DECISION**of 25 November 1981****fixing the maximum export refund for the 18th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81**

(81/989/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular Article 19 (4) point (b) of the first subparagraph thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2041/81 of 16 July 1981 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽²⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2041/81, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 18th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted:

Whereas the Management Committee for Sugar has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund for the 18th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2041/81 is hereby fixed at 25.099 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 25 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 200, 21. 7. 1981, p. 22.

COMMISSION DECISION**of 25 November 1981****fixing the maximum export refund for the 16th partial invitation to tender for
raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2235/81**

(81/990/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organiza-
tion of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in parti-
cular Article 19 (4) point (b) of the first subparagraph
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2235/81
of 31 July 1981 on a standing invitation to tender in
order to determine levies and/or refunds on exports of
raw sugar⁽²⁾ requires partial invitations to tender to be
issued for the export of this sugar ;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2235/81, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the
partial invitation to tender in question ;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the 16th partial invitation to
tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted ;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The maximum export refund for the 16th partial invi-
tation to tender for raw sugar issued under Regulation
(EEC) No 2235/81 is hereby fixed at 22.320 ECU per
100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 25 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 218, 4. 8. 1981, p. 19.

COMMISSION DECISION**of 26 November 1981****on payment of the premium for maintaining suckler cows in Italy for the
1980/81 marketing year****(Only the Italian text is authentic)**

(81/991/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,*Article 1*Having regard to Council Regulation (EEC) No
1357/80 of 5 June 1980 introducing a system of
premiums for maintaining suckler cows⁽¹⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 1417/81⁽²⁾, and in
particular Article 6 thereof,For the 1980/81 marketing year, Italy is hereby autho-
rized to pay the premium for maintaining suckler
cows within 17 months following the beginning of
the period referred to in Article 1 (1) of Regulation
(EEC) No 1885/80.Whereas Commission Regulation (EEC) No
1885/80⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No
2397/81⁽⁴⁾, laid down detailed rules for the implemen-
tation of Regulation (EEC) No 1357/80 for the
1980/81 marketing year; whereas, for administrative
reasons, Italy will be unable to comply with the time
limit laid down in Regulation (EEC) No 1885/80 for
payment of the premium; whereas it seems appro-
priate to allow the Italian authorities to exceed that
limit;*Article 2*

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 26 November 1981.

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Beef and Veal,*For the Commission*

Poul DALSAER

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 140, 5. 6. 1980, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 142, 28. 5. 1981, p. 4.⁽³⁾ OJ No L 184, 17. 7. 1980, p. 29.⁽⁴⁾ OJ No L 235, 21. 8. 1981, p. 12.

COMMISSION DECISION**of 26 November 1981****on payment of the premium for maintaining suckler cows in Ireland for the
1980/81 marketing year****(Only the English text is authentic)****(81/992/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1357/80 of 5 June 1980 introducing a system of
premiums for maintaining suckler cows⁽¹⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 1417/81⁽²⁾, and in
particular Article 6 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1885/80⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No
2397/81⁽⁴⁾, laid down detailed rules for the implemen-
tation of Regulation (EEC) No 1357/80 for the
1980/81 marketing year; whereas, for administrative
reasons, Ireland will be unable to comply with the
time limit laid down in Regulation (EEC) No 1885/80
for payment of the premium; whereas it seems appro-
priate to allow the Irish authorities to exceed that
limit;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the 1980/81 marketing year, Ireland is hereby
authorized to pay the premium for maintaining
suckler cows within 17 months following the begin-
ning of the period referred to in Article 1 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1885/80.

Article 2

This Decision is addressed to Ireland.

Done at Brussels, 26 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 140, 5. 6. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 142, 28. 5. 1981, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 184, 17. 7. 1980, p. 29.

⁽⁴⁾ OJ No L 235, 21. 8. 1981, p. 12.

COMMISSION DECISION**of 26 November 1981****to take no action on the tenders submitted by 26 November 1981 in response to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1604/81**

(81/993/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975, on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2747/75 of 29 October 1975 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2560/77⁽⁵⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 1604/81⁽⁶⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁸⁾, and Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 3130/73⁽⁹⁾, as amended by Regulations (EEC) No 278/75⁽¹⁰⁾ and (EEC) No 771/75⁽¹¹⁾, allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75 and on the basis of the tenders submitted, to make no award;

Whereas, on the basis of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 and in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 2747/75, a maximum refund or a minimum levy should not be fixed;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

No action shall be taken on the tenders submitted by 26 November 1981 in response to the invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1604/81.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 82.

⁽⁵⁾ OJ No L 303, 28. 11. 1977, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 16.

⁽⁷⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

⁽⁹⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 7.

⁽¹¹⁾ OJ No L 77, 26. 3. 1975, p. 13.

COMMISSION DECISION**of 26 November 1981****fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1605/81**

(81/994/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on barley was issued under Commission Regulation (EEC) No 1605/81⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas, in fixing this maximum, the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on barley to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of barley issued in Regulation (EEC) No 1605/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 26 November 1981 at 51.00 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION

of 26 November 1981

fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 3012/81

(81/995/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on barley was issued under Commission Regulation (EEC) No 3012/81 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3193/81 ⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3491/80 ⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76, may decide to fix a maximum export refund; whereas, in fixing this maximum, the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled long grain rice to be exported to Poland pursuant to the invitation to tender for the export of rice issued in Regulation (EEC) No 3012/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 26 November 1981 at 255.00 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽³⁾ OJ No L 301, 22. 10. 1981, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 321, 10. 11. 1981, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁶⁾ OJ No L 365, 31. 12. 1980, p. 15.

COMMISSION DECISION**of 27 November 1981****approving the plan for the accelerated eradication of classical swine fever,
presented by the Kingdom of Belgium****(Only the Dutch and French texts are authentic)****(81/996/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 80/1095/EEC of
11 November 1980 laying down conditions designed
to render and keep the territory of the Community
free from classical swine fever⁽¹⁾, and in particular
Article 3 thereof,

Having regard to Council Decision 80/1096/EEC of
11 November 1980 introducing Community financial
measures for the eradication of classical swine fever⁽²⁾,
and in particular Article 5 thereof,

Whereas, by letter dated 3 July 1981, the Kingdom of
Belgium communicated to the Commission a plan for
the accelerated eradication of classical swine fever;

Whereas the plan has been examined and found to
comply with Council Directive 80/217/EEC of 22
January 1980 introducing Community measures for
the control of classical swine fever⁽³⁾, and with Direc-
tive 80/1095/EEC; whereas the conditions for finan-
cial participation by the Community are therefore
met;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing

Veterinary Committee; whereas the EAGGF
Committee has been consulted,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The plan for the accelerated eradication of classical
swine fever, presented by Belgium is hereby approved.

Article 2

Belgium shall bring into force by 1 January 1982 the
laws, regulations and administrative provisions for
implementing the plan referred to in Article 1.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of
Belgium.

Done at Brussels, 27 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 325, 1. 12. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 325, 1. 12. 1980, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 47, 21. 2. 1980, p. 11.

COMMISSION DECISION

of 27 November 1981

establishing that the apparatus described as 'Molelectron — pulsed Nd : YAG laser, model MY 34, with accessories' may not be imported free of Common Customs Tariff duties

(81/997/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1798/75 of 10 July 1975 on the importation free of Common Customs Tariff duties of educational, scientific and cultural materials⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1027/79⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2784/79 of 12 December 1979 laying down provisions for the implementation of Regulation (EEC) No 1798/75⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, by letter dated 20 May 1981, the United Kingdom has requested the Commission to invoke the procedure provided for in Article 7 of Regulation (EEC) No 2784/79 in order to determine whether or not the apparatus described as 'Molelectron — pulsed Nd : YAG laser, model MY 34, with accessories', to be used for the investigation of relaxation processes in solids following picosecond laser excitation, should be considered to be a scientific apparatus, and where the reply is in the affirmative, whether apparatus of equivalent scientific value is currently being manufactured in the Community;

Whereas, in accordance with the provisions of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 2784/79, a group of experts composed of representatives of all the Member States met on 30 October 1981 within the framework of the Committee on Duty-Free Arrangements to examine the matter;

Whereas this examination showed that the apparatus in question is a laser;

Whereas its objective technical characteristics, such as the energetic value of the impulses, and the use to

which it is put make it specially suited to scientific research; whereas, moreover, apparatus of the same kind are principally used for scientific activities; whereas it must therefore be considered to be a scientific apparatus;

Whereas however, on the basis of information received from Member States, apparatus of scientific value equivalent to the said apparatus, capable of being used for the same purposes, are currently being manufactured in the Community; whereas this applies, in particular, to the apparatus 'hyper YAG laser system 2000' manufactured by J. K. Lasers Ltd, Somers Road, UK-Rugby CV22 7DG, Warwickshire and to the apparatus 'laser YAG, model YG 481 DT' manufactured by Quantel, avenue de l'Atlantique, F-91941 Les Ulis Orsay Cedex,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The apparatus described as 'Molelectron — pulsed Nd : YAG laser, model MY 34, with accessories', which is the subject of an application by the United Kingdom of 20 May 1981, may not be imported free of Common Customs Tariff duties.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 November 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 184, 15. 7. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 318, 13. 12. 1979, p. 32.

COMMISSION DECISION

of 27 November 1981

on the transport of maize meal to the United Nations High Commissioner for Refugees as food aid

(Only the French text is authentic)

(81/998/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 696/76 of 25 March 1976 derogating from Regulation (EEC) No 2750/75 in respect of mobilization procedures for cereals to be supplied as food aid⁽⁴⁾,

1. The Office National Interprofessionnel des Céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, Paris 7e (intervention agency) shall conclude one direct award contract for the transport from Douala of 2 080 tonnes of maize meal destined for the United Nations High Commissioner for Refugees, namely 2 080 tonnes delivered unloaded at N'Djamena.

2. In concluding the direct award contract, ONIC must seek the most favourable conditions.

Article 2

Whereas, by means of Regulation (EEC) No 3282/81⁽⁵⁾, the Commission has opened an invitation to tender for the supply cif to the port of Douala of 2 080 tonnes of maize meal destined for the United Nations High Commissioner for Refugees as food aid;

1. A security of 12 ECU per tonne of product shall be lodged by the Party concerned at the time of the signature of the contract. It shall be released on completion of the operations in question and as regards the quantities not delivered in the event of *force majeure*.

Whereas these goods must be transported from the port of Douala to their final destination of N'Djamena;

2. The security referred to in paragraph 1 may be lodged in cash or in the form of a guarantee given by a credit establishment satisfying the requirements laid down by the Member State.

Whereas, in order to satisfy the particular requirements of the measure in question and to take account of local transport conditions, use should be made of a quicker and more flexible procedure than the invitation to tender; whereas, therefore, the intervention agency responsible for the tendering procedure for the supply cif should be allowed to conclude, for delivery to the final stage, contracts relating to all or part of the transport to be carried out;

Article 3

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

The intervention agency shall require the following information from the Party concerned:

- (a) after each shipment, an attestation detailing the quantities loaded, the quantity of the products and their form of packing;
- (b) the date of departure and the date set for the arrival of the products at their destination;
- (c) any incident which may occur during transport of the products.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 83, 30. 3. 1976, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 331, 19. 11. 1981, p. 22.

The intervention agency shall forward, as soon as it has received them, the above particulars to the Commission together with a copy of the direct award contract.

Done at Brussels, 27 November 1981.

Article 4

This Decision is addressed to the French Republic.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION
of 27 November 1981
on the transport of common wheat to the Republic of Rwanda as food aid
(Only the French text is authentic)

(81/999/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 696/76 of 25 March 1976 derogating from Regulation (EEC) No 2750/75 in respect of mobilization procedures for cereals to be supplied as food aid⁽⁴⁾,

1. The Office National Interprofessionnel des Céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, Paris 7e (intervention agency) shall conclude one direct award contract for the transport from Mombasa/Dar es Salaam of 2 000 tonnes of common wheat destined for the Republic of Rwanda, namely 2 000 tonnes delivered unloaded at Kigali (OPROVIA : BP 953).

2. In concluding the direct award contract, ONIC must seek the most favourable conditions.

Article 2

Whereas, by means of Regulation (EEC) No 3192/81⁽⁵⁾, the Commission has opened an invitation to tender for the supply cif to the port of Mombasa/Dar es Salaam of 2 000 tonnes of common wheat destined for the Republic of Rwanda as food aid ;

Whereas these goods must be transported from the port of Mombasa/Dar es Salaam to their final destination of Kigali ;

Whereas, in order to satisfy the particular requirements of the measure in question, and to take account of local transport conditions, use should be made of a quicker and more flexible procedure than the invitation to tender ; whereas, therefore, the intervention agency responsible for the tendering procedure for the supply cif should be allowed to conclude, for delivery to the final stage, contracts relating to all or part of the transport to be carried out ;

1. A security of 6 ECU per tonne of product shall be lodged by the Party concerned at the time of the signature of the contract. It shall be released on completion of the operations in question and as regards the quantities not delivered in the event of *force majeure*.

2. The security referred to in paragraph 1 may be lodged in cash or in the form of a guarantee given by a credit establishment satisfying the requirements laid down by the Member State.

Article 3

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

The intervention agency shall require the following information from the Party concerned :

- (a) after each shipment, an attestation detailing the quantities loaded, the quality of the products and their form of packing ;
- (b) the date of departure and the date set for the arrival of the products at their destination ;
- (c) any incident which may occur during transport of the products.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 83, 30. 3. 1976, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 321, 10. 11. 1981, p. 11.

The intervention agency shall forward, as soon as it has received them, the above particulars to the Commission together with a copy of the direct award contract.

Done at Brussels, 27 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

Article 4

This Decision is addressed to the French Republic.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3340/81 of 20 November 1981 on arrangements for imports into the Community of handkerchiefs originating in Macao

(Official Journal of the European Communities No L 338 of 25 November 1981)

Page 10, Annex, column 'Units':

for: '1 000 pieces',

read: '1 000 tonnes'.
